Ваш надійний помічник

Менеджер верстки (DTP – desktop publishing services) у перекладацьку компанію

Київ, 20 листопада

Компанія: Geacom (https://jobs.ua/company/id/1590198) (Всі вакансії)

Рубрики: Видавництво, поліграфія

Побажання до співробітника

Освіта:	не має значення
Досвід роботи:	не вимагається
Графік роботи:	віддалена робота

Опис вакансії

Менеджер верстки (DTP – desktop publishing services) у перекладацьку компанію.

Geacom — бюро перекладів із широкою експертизою у технічних, юридичних та маркетингових текстах. Шукаємо менеджера, який впевнено закриває повний цикл роботи із проектами: від заявки клієнта до фінального файлу з версткою.

Що потрібно робити:

- приймати та обробляти вхідні запити, погоджувати терміни та вартість;
- розподіляти серед верстальників завдання щодо підготовки файлів до перекладу та забезпечити своєчасно фінальні матеріали: верстка, експорт, перевірка форматів;
- верстати багатосторінкові документи, презентації, PDF, макети під різні мови;
- забезпечувати дотримання внутрішніх стандартів якості та термінів, фіксувати відхилення та ризики;
- взаємодіяти з клієнтами та підрядниками, відповідати на питання та знімати заперечення щодо проектів.

Ми чекаємо, що у вас:

- англійська мова на рівні не нижче B2 (вільне читання та письмова комунікація), бажано знати і німецьку, але необов'язково;
- знання принципів роботи з CAT-інструментами (Trados, MemoQ та аналогами);
- просунутий користувач Word, PowerPoint та Visio;
- вміти правильно конвертувати PDF у Word для завантаження у CAT-програми;
- вміти працювати з InDesign, Illustrator, FrameMaker, QuarkXpress або з аналогами для верстки багатомовних матеріалів;
- вміння працювати у CAD-програмах;
- розуміння повного циклу перекладацького проекту: від оцінки та розрахунку вартості до здачі фінального файлу;

досвід роботи в бюро перекладів чи локалізації буде перевагою;

уважність, системність, вміння тримати кілька проектів одночасно і дотримуватись дедлайнів.

Ми пропонуємо:

стабільне завантаження та зрозумілі процеси;

роботу у команді досвідчених фахівців;

формат роботи: віддалено з понеділка до п'ятниці;

щомісячна оплата.

Відгукуйтеся, якщо ви вмієте перетворювати хаос із файлів та термінів на зрозумілі проекти та любите доводити завдання до ідеалу. Надсилайте резюме на jobs@geacom.eu

Контактна інформація

Сайт: http://geacom.eu